

L'INVITATION
aux VOYAGES
Livre en scène

LECTURES/THÉÂTRE
RENCONTRES
CINÉMA
ENTRÉE GRATUITE

EN MUSIQUE !

11^e édition

16-17-18 OCTOBRE 2026 - BIARRITZ



www.linvasionauxvoyages.fr

INVITÉS

SPECTACLES, LECTURES

comédien(ne)s, metteur(e)s en scène, musiciens, autrices,
auteurs, adaptateurs

**Miren Amuriza • Miren Artetxe • Quentin Baillet
Marianne Basler • Alais Bellara • Paule Bilbao
Sonia Bonny • Lee-Ann Curren • Laurianne Corneille
Marie-Armelle Deguy • Elio Di Tanna • Anaïs de Faria
Didier Flamand • Thierry Godard • Benjamin Guillard
Françoise Hamel • Martin Lartigo • Denis Lavant
• Anne Le Ny • Charlotte Leroy • Nicolas Maury
Sylvia Minne • Jean-Benoît Patricot • Lorie Pester
Frédéric Pierrot • Laurent Poitrenaux
Jean-Philippe Puymartin • Gabor Rassov • Lucrèce Sassella
Catherine Schaub • Bruno Solo • Maddi Ane Txoperena**

RENCONTRES LITTÉRAIRES / CONFÉRENCE

autrices, auteurs, conférenciers

**Jean-Paul Delfino • Anne F. Garréta • Sylvain Fort
Célia Houdart • Mathias Malzieu
Jean-Philippe Mercé • Jérôme Schmidt**

ACTIONS CULTURELLES

autrices, auteurs, conférenciers, comédien(ne)s

**Frédérique Deghelt • Silène Edgar • Jean-Philippe Mercé
Laurent Poitrenaux • Séverine Vidal • Théâtre des Chimères**

ÉDITO

L'INVITATION AUX VOYAGES

Li(v)re en scène #11

« Voyage, voyage », « Emmenez-moi », « Je t'emmène au vent »... qui n'a pas fredonné les paroles de ces chansons et s'est vu partir au bout de la terre, s'est évadé loin du quotidien.

La musique est partout : dans le chant d'un oiseau, le rythme de la rue, le son de la pluie sur un toit...

Elle est aussi l'expression de la diversité, celle d'une communauté, marqueur de société. Elle touche à l'intime mais peut être universelle. Elle nous enveloppe ou nous déchire. Elle nous touche, nous réconforte, nous interpelle. Elle rassemble ou divise.

C'est aussi un morceau, un souvenir, une date. Textes aux mélodies éternelles, elle traverse les âges et nous fait voyager dans le temps. Les générations se l'approprient, créent le lien, transmettent. Et la musique voyage à travers les époques.

La musique traduit toutes les émotions. Ce sont des textes et des partitions, un phrasé, un vocabulaire, un style, des mots finement choisis, une mélodie.

L'Invitation aux voyages, cette année, met en valeur tous ces écrits, poésie, théâtre, roman qui font la part belle à ces notes mais aussi à ces interprètes qui peuvent transformer une œuvre. La perception joue un rôle et c'est à ce spectacle que nous convie cette 11ème édition, celui de la réponse du texte à la musique, de la musique à l'image, du son à l'imaginaire. Les mots entreront en résonance avec des œuvres musicales et ces timbres feront palpiter notre corde sensible.

Les textes lui vibreront au son des voix qui tantôt nous berceront, créeront un rythme ou sauront nous transporter vers d'autres ailleurs. Car c'est aussi en s'installant dans différents lieux, qui ne sont pas spécifiquement dévolus aux rendez-vous culturels, que ce Festival se rapproche des Biarrots.

Je tiens particulièrement à remercier Madame Claire Borotra et Madame Anne Rotenberg, les organisateurs, les écrivains et ceux qui partent à la rencontre de nos jeunes dans les écoles et les collèges, tout au long de l'année, et leur ouvrent une porte vers le voyage, celui des mots qu'ils peuvent découvrir sous un autre jour.

Aussi, c'est avec un réel plaisir et une certaine gourmandise que nous retrouvons ce rendez-vous. Rencontres gratuites, échanges et partage, découvertes, lieux multiples nous invitent à partir vers d'autres horizons. Ils nous feront changer d'air... celui que nous murmurerons au sortir de ces parenthèses enchantées !

Bon festival à toutes et tous !



© D. Parnaud / Ville de Biarritz

SERGE BLANCO
Maire de Biarritz

EN MUSIQUE !

Qu'elle soit intime ou collective, la musique est un langage universel qui traverse le temps, les lieux et les vies. Elle accompagne les jours et les nuits, inscrit des souvenirs, ranime les absents, révèle des émotions que les mots seuls ne suffisent pas toujours à dire.

Pour sa 11^e édition, L'invitation aux voyages part En musique ! Une musique racontée, rêvée, incarnée par la littérature, qui met en scène des histoires où elle façonne des destins, traverse les époques et relie les continents, de l'Europe baroque au Brésil, des joutes chantées du Pays basque au jazz de Harlem, des fastes de l'opéra aux pulsations du rap...

Au fil des lectures et des rencontres, les textes feront entendre ce que la musique déclenche, la naissance d'une vocation, la transmission, la perte, la consolation, le vertige amoureux, la joie pure ou la mélancolie. Autant de récits où la musique devient compagne, refuge, nécessité, parfois salut.

C'est cette richesse-là, intime et foisonnante, que le festival et nos artistes invités feront résonner, trois jours durant, au bord d'un lac, près d'un phare, sur une place, un fronton, une médiathèque-navire, un théâtre Art déco. Il ne vous restera qu'à tendre l'oreille et à vous laisser porter : car la musique, comme le voyage, ne se raconte jamais vraiment seul.

Un grand merci au Maire de Biarritz, Monsieur Serge Blanco, et à ses équipes, qui poursuivent avec nous cette belle traversée musicale.

Notre gratitude va également à nos partenaires, fidèles ou nouveaux, dont l'engagement permet au festival de rayonner largement, tout en restant gratuit et accessible à tous les publics. Merci enfin aux artistes, à l'équipe du festival, aux bénévoles et, bien sûr, à vous, public, qui donnez tout son sens à cette aventure et sans qui rien ne serait possible.

Dans la joie de vous accueillir, que les premiers mots retentissent et que le voyage commence !

Claire BOROTRA & Anne ROTENBERG
Directrices artistiques

CALENDRIER FESTIVAL

entrée gratuite sauf cinéma

VENDREDI 16 OCTOBRE			
10h30 Villa Natacha	LECTURE	Violoncellistes - Kazuo Ishiguro Laurent Poitrenaux, Martin Lartigo	P.8
11h20 Villa Natacha	LECTURE	Crooner - Kazuo Ishiguro Jean-Philippe Puymartin, Martin Lartigo	P.9
14h30 Médiathèque	RENCONTRE	Notre-Dame-des-Anges Célia Houdart	P.9
15h30 Médiathèque	RENCONTRE	DJ Anne F. Garréta	P.10
17h Place Bellevue	LECTURE	Corps et âme - Frank Conroy Thierry Godard	P.10
18h30 Th. Casino	CONFÉRENCE	Du bruit dans les œuvres Jean-Philippe Mercé	P.11
20h30 Th. Casino	SPECTACLE	La contrebasse - Patrick Süskind Bruno Solo, Anaïs de Faria (soprano)	P.11
SAMEDI 17 OCTOBRE			
10h30 Lac Marion Food Truck L'Envoll	LECTURE	Hymne - Lydie Salvayre Sonia Bonny, Lee-Ann Curren	P.12
11h20 Lac Marion Food Truck L'Envoll	LECTURE	Ballade pour Georg Henig - Victor Paskov Jean-Philippe Puymartin	P.12
15h Place Bellevue	RENCONTRE	Une prière pour John Coltrane Jérôme Schmidt	P.13
16h Place Bellevue	RENCONTRE	Leonard Cohen Sylvain Fort	P.13

16h Fronton Pétricot	LECTURE* FAMILIALE	La colonie des optimistes Antoine Sahler Lorie Pester, Benjamin Guillard, Lucrèce Sassella	P.14
17h Place Bellevue	LECTURE	Blues pour Sonny - James Baldwin Laurent Poitrenaux	P.14
18h30 Th. Casino	SPECTACLE	La sonate de Vinteuil - Marcel Proust Nicolas Maury, Marie-Armelle Deguy, Elio Di Tanna	P.15
20h30 Th. Casino	SPECTACLE	La petite chronique d'Anna Magdalena Bach Anne Le Ny, Laurianne Corneille	P.15
DIMANCHE 18 OCTOBRE			
10h30 Phare Itsasargia	LECTURE IRAKURKETA	Bertsu : le poème à voix nue Bertsua : olerkia ahots biluzian Miren Amuriza, Maddi Ane Txoperena, Miren Artetxe et Paule Bilbao	P.16
11h30 Phare	LECTURE	La forme et la couleur des sons - Ben Shattuck Didier Flamand	P.17
14h45 Place Bellevue	RENCONTRE	Le roman et sa bande-son Mathias Malzieu	P.17
15h45 Place Bellevue	RENCONTRE	Musique brésilienne Jean-Paul Delfino	P.18
16h45 Place Bellevue	APPEL À RÉCITS	Nos musiques ont une histoire Alaïs Bellara, Benjamin Guillard, Lucrèce Sassella	P.18
18h Th. Casino	SPECTACLE	Dernier amour - Christian Gailly Frédéric Pierrot, Charlotte Leroy	P.19
19h30 Th. Casino	SPECTACLE	Le fantôme de l'Opéra Gaston Leroux Denis Lavant, Quentin Baillot, Charlotte Leroy	P.19

CINÉMA		
MERCREDI 14 & JEUDI 15 OCTOBRE		
2 films	Dont Le Son des souvenirs d'Oliver Hermanus	P.20

Films, horaires et réservations sur le site du cinéma Le Royal

EXPOSITION		
Médiathèque 1er - 24 oct. Aux heures d'ouverture	Instruments de fortune Sautize	P.21
Médiathèque 14 oct. - 12 nov. Mediateka Urr.14 - Aza.12 Aux heures d'ouverture	La parole debout Institut Culturel Basque (ICB) Bertsolaritza, zonbait behako Euskararen Erakunde Publikoa (EKE)	P.21

💧💧💧 En cas de pluie les lectures, l'appel à récits et les rencontres de samedi et dimanche auront lieu : au Salon Diane (théâtre du Casino).

💧💧💧* En cas de pluie, les rendez-vous au Fronton Pétricot auront lieu à la Maison des associations (Pétricot).



FESTIVAL

Entrée gratuite

VENDREDI 16 OCTOBRE

10h30 LECTURE NOMADE

Villa Natacha (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 40 min

VIOLONCELLISTES

Kazuo Ishiguro

Avec **Laurent Poitrenaux, Martin Lartigo** (guitariste)

Place Saint-Marc, à Venise, entre deux airs joués pour les touristes : un musicien d'orchestre voit réapparaître Tibor, jeune violoncelliste hongrois croisé autrefois devant les cafés de la piazza et promis à un bel avenir. Cet été-là, une Américaine élégante s'assoit près de lui et lui glisse qu'il n'est pas encore sur la bonne voie, mais qu'elle, virtuose, saurait l'aider à la trouver. Commencent alors des après-midis à huis clos, faits de musique et de confidences. Pourtant, jour après jour, une question s'installe en lui : pourquoi ne l'entend-il jamais jouer ? Une rencontre dont aucun des deux ne ressortira tout à fait le même.

Né à Nagasaki en 1954, Kazuo Ishiguro est un écrivain britannique, prix Nobel de littérature en 2017. Violoncellistes comme Crooner, nouvelles tirées du recueil *Nocturnes*, sont placées sous le signe de la musique et du temps qui passe.

D'après : *Nocturnes* (« Crooner » et « Violoncellistes ») de Kazuo Ishiguro
(Gallimard, Folio, 2023)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

11h20 LECTURE NOMADE

Villa Natacha (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 40 min

CROONER

Kazuo Ishiguro

Avec **Jean-Philippe Puymartin, Martin Lartigo** (guitariste)

Venise, un matin de printemps. Sur la piazza San Marco, un jeune guitariste reconnaît, attablé seul parmi les touristes, Tony Gardner, le crooner américain dont sa mère vénérât les disques. De cette rencontre improbable naît une étrange complicité, et bientôt une proposition : ce soir, dans une gondole glissant sous les fenêtres d'un palazzo, le vieux chanteur veut offrir une sérénade à la femme qu'il aime. Mais pourquoi tant de gravité dans son regard ? Et qui écoute vraiment, là-haut, derrière les volets ?

D'après : *Nocturnes* (« Crooner » et « Violoncellistes ») - Kazuo Ishiguro (Gallimard, Folio, 2023)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

14h30 RENCONTRE LITTÉRAIRE

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz

Médiathèque · Durée 1h

Animée par Marie-Madeleine Rigopoulos

NOTRE-DAME-DES-ANGES

Célia Houdart

Des deux mille lettres confiées un jour par sa mère, Célia Houdart tire le roman d'un amour clandestin, celui de ses grands-parents. De 1935 à 1944, Henri, directeur artistique d'une firme de pianos mécaniques, et Marcelle, pianiste formée au Conservatoire, se sont écrit sans relâche après une rencontre, en mai 1935, autour de quelques pages de Ravel. Henri veille sur Rachel, son épouse malade à Notre-Dame-des-Anges, une clinique près de Liège tandis que Marcelle lui écrit des gares, des paquebots, des chambres d'hôtel où elle travaille son piano. Autour d'eux, l'Europe s'assombrit.

Après des études de lettres et de philosophie et dix années dédiées à la mise en scène de théâtre, Célia Houdart se consacre à l'écriture. Lauréate de la fondation Simone et Cino Del Duca-Institut de France (2024) et prix Françoise-Sagan pour Carrare (2011), elle a publié huit romans chez P.O.L. et compose avec Sébastien Roux des parcours sonores diffusés in situ.

Notre-Dame-des-Anges de Célia Houdart (P.O.L., 2026)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

15h30 RENCONTRE LITTÉRAIRE

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz
Médiathèque · Durée 1h

Animée par Marie-Madeleine Rigopoulos

DJ. PORTRAIT DE L'ARTISTE EN ANIMALE NOCTURNE

Anne F. Garréta

Professeur de linguistique, membre de l'Oulipo, Prix Médicis pour *Pas un jour* (2002), Anne F. Garréta revient quarante ans après sur l'envers de son roman culte *Sphinx* (1986) : ses années derrière les platines, au Katmandou, dans le Paris nocturne des années 1980.

De Paris à New York et Berlin, elle nous glisse au cœur des platines, amplis, tables de mixage, et dans ce flux sonore qui traverse le DJ autant que ceux qui dansent. De cette expérience naît un rapprochement avec l'écriture : passer un disque puis un autre, c'est déjà composer une phrase, organiser des fragments, ménager ruptures et reprises. Mêmes gestes, même élan. C'est d'ailleurs dans les clubs qu'elle a commencé à noircir ses carnets. La nuit l'a ouverte au son comme aux mots.

DJ. Portrait de l'artiste en animale nocturne d'Anne F. Garréta (Mercure de France, 2026)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

17h LECTURE NOMADE

Place Bellevue (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 55 min

CORPS ET ÂME

Frank Conroy

Adaptation **Jean-Benoît Patricot** – Avec **Thierry Godard**

À New York, dans les années quarante, un enfant regarde, à travers les barreaux du soupirail où il est enfermé, les chaussures des passants qui marchent sur le trottoir. Pauvre, sans autre protection que celle d'une mère excentrique, Claude Rawlings semble destiné à demeurer spectateur d'un monde inaccessible. Mais dans la chambre du fond, enseveli sous une montagne de vieux papiers, se trouve un petit piano désaccordé. En déchiffrant les secrets de son clavier, Claude, comme par magie, va se découvrir lui-même : il est musicien.

D'après : Corps et âme. L'enfant prodige de Frank Conroy (Gallimard, 1996).

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

18h30 CONFÉRENCE

Théâtre du Casino · Durée 1 h

DU BRUIT DANS LES ŒUVRES

Jean-Philippe Mercé

Invisible, le son est pourtant partout et accompagne l'humanité depuis ses origines. Il rythme les cérémonies, célèbre les dieux, exprime les émotions et rassemble les hommes.

Les artistes ont longtemps cherché à donner une image à cet immatériel, et aujourd'hui, certains en font la matière même de leurs œuvres. Souffles, vibrations, tintements : objets du quotidien ou phénomènes naturels deviennent les instruments de nouvelles expériences sensibles offertes au spectateur.

Des premiers rythmes de la Préhistoire aux installations contemporaines, cette balade artistique vous propose un voyage son & lumière à travers les siècles de la création pour découvrir comment les artistes n'ont cessé d'inventer de nouvelles façons de rendre perceptible l'invisible.

20h30 LECTURE SPECTACLE

Théâtre du Casino · Durée 1 h

LA CONTREBASSE

Patrick Süskind

Mise en scène **Benjamin Guillard**

Avec **Bruno Solo**, **Anaïs de Faria** (soprano)

Seul dans son appartement insonorisé, un musicien d'orchestre se livre tout entier à son instrument : la contrebasse, « la plus indispensable et la plus méconnue ». Entre confidences techniques, frustrations professionnelles et amour secret pour une jeune soprano, il dévoile peu à peu sa solitude et ses contradictions. Patrick Süskind (né en 1949), avant le succès international du *Parfum*, signe avec *La Contrebasse* un monologue à l'humour grinçant, où la musique devient le miroir d'une existence empêchée. Une partition pour une voix, entre dérision et mélancolie, qui interroge la place de l'artiste dans l'ombre du grand orchestre.

D'après : La Contrebasse de Patrick Süskind
(Fayard, 1986 pour la traduction en langue française).

SAMEDI 17 OCTOBRE

10h30 LECTURE NOMADE

Lac Marion (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 45 min

HYMNE

Lydie Salvayre

Adaptation **Sylvia Minne** – Avec **Sonia Bonny**,
Lee-Ann Curren (guitariste)

Le 18 août 1969, à l'aube de Woodstock, Jimi Hendrix joue l'hymne américain et en fait un événement : celui d'un homme qui est toute l'Amérique, sang noir, cherokee et blanc mêlés, et qui hurle, par sa guitare, le refus d'une guerre que toute une jeunesse refuse avec lui. Lydie Salvayre (prix Goncourt 2014 pour *Pas pleurer*) part de cet instant pour réécrire la légende de Jimi : sa beauté, sa démesure, mais aussi ses failles et la brutalité du système qui finira par le briser. Un texte de fièvre, habité par la conviction que la musique peut être, à elle seule, un acte.

Hymne - Lydie Salvayre (Seuil, 2011)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

11h20 LECTURE NOMADE

Lac Marion (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 55 min

BALLADE POUR GEORG HENIG

Victor Paskov

Avec **Jean-Philippe Puymartin**
Adaptation **Anne Rotenberg**

Dans la Bulgarie des années cinquante, un jeune garçon rencontre Georg Henig, vieux luthier tchèque qui vit dans la pauvreté à Sofia. Fils d'un musicien passionné et fauché, il découvre auprès du vieil homme une autre façon d'aimer la musique. Artisan d'exception, Henig consacre sa vie à la fabrication de violons, guidé par une exigence de beauté et de perfection que le monde moderne semble avoir oubliée. Entre l'enfant et le vieil homme naît une relation de confiance et d'admiration qui devient une véritable leçon de vie, jusqu'à l'ultime violon, celui que Henig façonne dans le silence et le mystère. Musicien et écrivain bulgare, Victor Paskov (1949–2009) signe avec humour et tendresse une œuvre devenue best-seller dans son pays, saluée par le prix de la Meilleure Œuvre en prose.

D'après : Ballade pour Georg Henig de Victor Paskov (Éditions de l'Aube, 2014).

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

15h RENCONTRE LITTÉRAIRE

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz
Place Bellevue (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 1h
Animée par **Marie-Madeleine Rigopoulos**

UNE PRIÈRE POUR JOHN COLTRANE

Jérôme Schmidt

En juillet 1966, John Coltrane entame sa première et unique tournée de concerts au Japon, quelques mois avant sa mort ; il rencontre un immense succès dans ce pays qui voue au jazz une passion sans commune mesure. Aujourd'hui encore, son saxophone hante les centaines de bars jazz de l'archipel, les jazzkissa, véritables sanctuaires à sa mémoire tenus par des collectionneurs fervents. D'Hokkaidō à Kyūshū, Jérôme Schmidt propose une traversée musicale et spirituelle du Japon sur les traces de Coltrane. Plongé dans des atmosphères mélancoliques à la Murakami, il esquisse le portrait d'un pays vieillissant et rend hommage à ces lieux hors du temps, voués à disparaître. Musicien, collectionneur de jazz et fondateur des éditions Inculte, Jérôme Schmidt séjourne plusieurs mois par an au Japon.

Une prière pour John Coltrane - Jérôme Schmidt (Noir sur Blanc, 2026)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture

16h RENCONTRE LITTÉRAIRE

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz
Place Bellevue (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 1h
Animée par **Marie-Madeleine Rigopoulos**

**LEONARD COHEN.
LE SECRET DE L'OBSCURITÉ
Sylvain Fort**

À l'occasion des dix ans de la disparition de Leonard Cohen, l'écrivain et critique musical Sylvain Fort propose une lecture entièrement neuve de son œuvre : non biographique, mais attentive aux seuls textes, poèmes, romans, chansons. De ses premiers écrits à ses derniers albums, il révèle une œuvre unifiée, traversée de motifs récurrents (amour, foi, désir, chute, rédemption) organisés en une véritable dramaturgie intérieure. Circulant du détail à l'ensemble, l'auteur met au jour les réseaux d'images et les échos qui font de Cohen bien plus qu'un chanteur : un poète majeur et un musicien d'une rare exigence. Un livre qui invite à redécouvrir une œuvre essentielle du XX^e siècle.

À lire : Leonard Cohen. Le secret de l'obscurité – Sylvain Fort (Actes Sud Musique, 2026)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

16h LECTURE FAMILIALE

Fronton Pétricot (en cas de pluie : Maison des Associations) · Durée 45 min

LA COLONIE DES OPTIMISTES

Antoine Sahler

Avec **Benjamin Guillard, Lorie Pester, Lucrèce Sassella**

Camille, ou plutôt « Mica », passe son été en colonie de vacances. Mais la vie en communauté, ce n'est pas trop son truc. Alors elle part se balader en forêt et tombe sur une cabane dans laquelle se trouve un piano. Lorsque le propriétaire revient, Camille se sauve à temps. Mais c'est le début d'une fascination pour cet instrument majestueux et cet homme mystérieux. Avec l'aide de Terence et Brigitte, Camille va vouloir en savoir plus. En espérant l'entendre jouer du piano... *La Colonie des optimistes* est le second conte musical d'Antoine Sahler, auteur-compositeur-interprète né en 1970, qui a notamment écrit pour Juliette, Maurane, Juliette Gréco, et collabore depuis plus de 20 ans avec François Morel, son complice de longue date.

D'après : *La colonie des optimistes* - Antoine Sahler (Actes Sud Junior, 2016)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

17h LECTURE NOMADE

Place Bellevue (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 50 min

BLUES POUR SONNY

James Baldwin

Avec **Laurent Poitrenaux**

Dans le Harlem des années 1950, deux frères que tout oppose se retrouvent : un professeur d'algèbre à la vie rangée, et Sonny, pianiste de jazz tout juste sorti de prison.

Entre silences, blessures et incompréhensions, le blues et le jazz deviennent peu à peu un langage capable de dire ce que les mots ne savent plus exprimer, une manière de transmettre une histoire, de retrouver un chemin vers l'autre. La musique y apparaît comme une force de survie, de transmission et de liberté.

Écrit dès le début de la carrière de James Baldwin (1924-1987), grande figure de la littérature américaine du XXe siècle et figure majeure de la lutte pour les droits civiques, *Blues pour Sonny* porte déjà en germe les thèmes qui traverseront toute son œuvre.

D'après : *Blues pour Sonny* de James Baldwin (Folio Gallimard, 2024).

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture

18h30 LECTURE SPECTACLE

En partenariat avec Biarritz Piano Festival
Théâtre du Casino · Durée 1 h

LA SONATE DE VINTEUIL (OU DE L'AMOUR)

Marcel Proust

Adaptation **Françoise Hamel** – Mise en scène et dessins **Marianne Basler**
Avec **Marie-Armelle Deguy, Nicolas Maury, Elio Di Tanna** (pianiste)

À la Belle Époque, dans le salon des Verdurin recréé autour de Marcel Proust devenu narrateur, prennent vie les pages d'*Un amour de Swann*. Dans cet univers de musique et de mondanité, Swann rencontre Odette de Crécy et s'attache à elle. La sonate de Vinteuil, œuvre fictive pour violon et piano, accompagne cette passion naissante : sa « petite phrase » devient le signe même de l'amour, puis de son trouble. À travers le salon, la mémoire et l'émotion musicale, se dessine peu à peu l'un des grands récits amoureux de *Du côté de chez Swann*, entre enchantement, jalousie et désenchantement.

D'après : À la recherche du temps perdu, Du côté de chez Swann - Marcel Proust
(Gallimard, Folio, 1988)

20h30 LECTURE SPECTACLE

Théâtre du Casino · Durée 1 h

LA PETITE CHRONIQUE D'ANNA MAGDALENA BACH

Esther Meynell

Mise en scène **Catherine Schaub** - Avec **Anne Le Ny,**
Laurianne Corneille (pianiste)
Adaptation **Anne Rotenberg**

Parue anonymement en Angleterre puis en Allemagne, *La Petite Chronique* d'Anna Magdalena Bach connu dès les années 1920 un succès considérable avant d'être traduite dans de nombreuses langues. Révélée plus tard comme l'œuvre d'Esther Meynell, elle adopte la voix d'Anna Magdalena, seconde épouse de Jean-Sébastien Bach. Mariée au compositeur en 1721, elle partage avec lui les années de Cöthen, puis la vie à Leipzig, où il devient cantor de Saint-Thomas. Entre vie familiale, deuils, enseignement, foi et travail de création, se dessine le portrait quotidien d'un homme de génie, au moment même où naissent certaines de ses œuvres les plus célèbres.

D'après : *La petite chronique* d'Anna Magdalena Bach - Esther Meynell, traduction Marguerite et Edmond Buchet (Buchet-Chastel, 2012)

10h30 JOUTE POÉTIQUE

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz
Phare de Biarritz (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée / Iraupena 55 min

LE POÈME À VOIX NUE

Bertsularis

Miren Amuriza, Maddi Ane Txoperena, Miren Artetxe
et Paule Bilbao (musicienne)

Au Pays Basque, le bertsolari chante un poème qu'il n'a pas écrit, qu'il invente à l'instant même où il le prononce, devant un public qui lui impose son thème et sa mesure. Pas de brouillon, pas de filet, la pensée se fait verbe en temps réel, et le verbe se fait chant. Trois bertsularis d'aujourd'hui, Miren Amuriza, Maddi Ane Txoperena et Miren Artetxe, incarnent cette tradition orale séculaire, traversée de voix nouvelles. Accompagnées par la musicienne Paule Bilbao, elles font entendre ce que peut la parole quand elle se passe de l'écrit : sa fragilité, son urgence, sa justesse imprévue. Pour redécouvrir que la voix seule peut porter tout le poids du sens.

À lire : Basa (Elkar, 2019) et Pleibak (Susa 2024) -Miren Amuriza. Ene baitan bizi da (Elkar, 2020), Ez erran inori (Elkar, 2022), Zaldi bat - Maddi Ane Txoperena. Bertsolaritza feminisotik (bir) pentsatzen (UEU, 2019) - ouvrage collectif coordonné par Miren Artetxe et Ño! (Argia, 2023).

URRIAK 18, IGANDEA

10h30 BERTSOAK

Biarritzeko Itsasargia (euria eginez gero: Salon Diane) · Iraupena : 55 min

PLEIBAK : BERTSO-SAIO LITERARIOA

Bertsolariak

Miren Amuriza, Maddi Ane Txoperena, Miren Artetxe
eta Paule Bilbao (musikaria)

Miren Amurizaren bigarren eleberrian oinarriturik, nobelaren pasarte hautatuen irakurketa musikatuak eta bat-bateko bertsosoldiak tartekatuko dituzte; testuetan oinarritutako gaiekin batzuk, aktualitateari lotuago egon daitezkeenekin beste batzuk.

Irakurgaiak : Basa (Elkar, 2019) eta Pleibak (Susa 2024) Miren Amuriza — Ene baitan bizi da (Elkar, 2020), Ez erran inori (Elkar, 2022), Zaldi bat Maddi Ane Txoperena — Bertsolaritza feminisotik (bir) pentsatzen (UEU, 2019) Miren Artetxek koordinatutako lan kolektiboa eta Ño ! (Argia, 2023).

11h30 LECTURE NOMADE

Phare de Biarritz (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 55 min

LA FORME ET LA COULEUR DES SONS

Ben Shattuck

Avec Didier Flamand

Été 1919. Deux jeunes hommes, liés par un amour placé sous le signe de la musique, partent recueillir des chansons traditionnelles dans les campagnes du Maine, avant que l'un d'eux ne disparaisse brusquement. Des années plus tard, dans la maison où elle vient d'emménager, une femme retrouve les cylindres de cire enregistrés lors de ce fameux été.

Dans une langue sobre et sensible, Ben Shattuck, né en 1984 dans le Massachusetts, fait entendre, à travers ces enregistrements, la persistance des voix et des émotions, et explore ce que la musique conserve : traces du désir, de la perte, des vies entravées ou interrompues. Dans une veine qui évoque l'intensité retenue de *Brokeback Mountain*, cette nouvelle, adaptée au cinéma sous le titre *The History of Sound*, s'inscrit dans une œuvre attentive aux sons du temps.

D'après : La forme et la couleur des sons - Ben Shattuck (Albin Michel, 2025)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

14h45 RENCONTRE LITTÉRAIRE

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz

Place Bellevue (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 1h

Animée par Marie-Madeleine Rigopoulos

LE ROMAN ET SA BANDE-SON

Mathias Malzieu

Mathias Malzieu mène depuis plus de trente ans une œuvre où musique et littérature se répondent sans cesse. Chanteur de Dionysos, il est aussi l'auteur de romans largement traduits, dont *La Mécanique du cœur*, devenu film d'animation et album-concept. Chez lui, un livre n'est jamais loin d'une chanson : chaque roman trouve souvent son écho musical, comme une autre façon de raconter la même histoire. Son dernier livre, *L'Homme qui écoutait battre le cœur des chats*, en est l'exemple parfait, paru avec un album qui en est la bande-son, il donne aussi la parole à deux chats qui accompagnent un couple traversé par le deuil, dans un récit aussi poétique que musical.

L'Homme qui écoutait battre le cœur des chats - Mathias Malzieu (Albin Michel, 2025)

Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

15h45 RENCONTRE LITTÉRAIRE

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz
Place Bellevue (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 1h
Animée par Marie-Madeleine Rigopoulos

MUSIQUE BRÉSILIENNE - CHIQUINHA ET JOÃO GILBERTO

Jean-Paul Delfino

Deux destins, deux façons d'aimer le Brésil jusqu'à en transformer la musique. Chiquinha Gonzaga (1847–1935) brise tous les codes de son époque : première femme à diriger un orchestre, compositrice de plus de 2 000 œuvres, elle arrache la musique brésilienne aux influences européennes pour inventer quelque chose de neuf, de libre, qui donne au Brésil sa propre voix musicale. João Gilberto (1931–2019) fait de même près d'un siècle plus tard, mais seul, dans une chambre, avec une guitare. La bossa-nova naît là, d'un homme qui démonte les chansons et les reconstruit jusqu'à trouver une voix que personne n'avait entendue avant lui. Romancier et scénariste, auteur d'une vingtaine de romans dont plusieurs sagas sur le Brésil, Jean-Paul Delfino consacre à ces deux figures les deux premiers titres d'une collection inédite co-écrite avec Helena Crudeli, mêlant narration romanesque et approche musicologique.

Chiquinha et João Gilberto de Jean-Paul Delfino et Helena Crudeli (Istaya, 2025)
Un livre offert par tirage au sort, à l'issue de la lecture.

16h45 APPEL À RÉCIT

En partenariat avec la médiathèque de Biarritz
Place Bellevue (en cas de pluie : Salon Diane) · Durée 1h

NOS MUSIQUES ONT UNE HISTOIRE

Avec Alaïs Bellara, Benjamin Guillard, Lucrèce Sassella

Pour la deuxième année, le festival *L'Invitation aux voyages* et la médiathèque de Biarritz ont lancé un appel à récits, où chacun était invité à raconter un souvenir marquant lié à une musique, une chanson. Drôles, émouvants, surprenants ou singuliers, ces récits restituent en quelques pages des expériences personnelles confiées par leurs auteurs. L'ensemble des textes recueillis est présenté lors de cette lecture, offrant un panorama vivant et varié de ce qui, dans l'expérience musicale, demeure inoubliable.

18h LECTURE SPECTACLE

Théâtre du Casino · Durée 1 h

DERNIER AMOUR

Christian Gailly

Mise en scène Laurent Poitrenaux
Avec Frédéric Pierrot, Charlotte Leroy

Un soir d'été à Zurich, le public hue le quatuor à cordes, opus 12, de Paul Cédrat, compositeur de musique contemporaine, avant que Beethoven ne triomphe à sa place. Seul, il reprend la route vers sa villa au bord de la mer, pour y affronter ce qui vient. C'est là qu'une chanson de Sinatra, *It Was a Very Good Year*, surprise par hasard à la radio, puis une rencontre, viendront tout bouleverser. Saxophoniste de jazz avant de venir à l'écriture, Christian Gailly (1943-2013) improvise plus qu'il ne raconte : il avance par touches et par silences, effleure à peine ses phrases, jusqu'à n'être plus qu'une mélodie.

D'après : Dernier amour - Christian Gailly (Les Éditions de Minuit, 2004/2013)

19h30 LECTURE SPECTACLE

Théâtre du Casino · Durée 1 h

LE FANTÔME DE L'OPÉRA

Gaston Leroux

Adaptation et mise en scène Gabor Rassov
Avec Quentin Baillet, Denis Lavant, Charlotte Leroy

Sous l'Opéra Garnier, un être défiguré hante les souterrains et les coulisses. Compositeur, chanteur, ventriloque, il se fait appeler l'Ange de la musique auprès de la jeune Christine Daaé, à qui il enseigne le chant en secret et dont il sublime le talent. Fou amoureux d'elle, il l'enlève pour la garder dans son royaume souterrain où il compose, seul, une œuvre lyrique que personne n'entendra. Raoul de Chagny, épris de Christine depuis l'enfance, part à sa recherche dans les entrailles du théâtre.

Publié en 1910, ce roman de Gaston Leroux a inspiré d'innombrables adaptations, du cinéma à l'opéra, du ballet à la comédie musicale sans jamais épuiser le mystère de cet homme dont la voix, faute de visage, demeure la seule beauté.

D'après : Le fantôme de l'Opéra - Gaston Leroux (Livres de Poche, 1975)

CINÉMA

En partenariat avec le cinéma Le Royal
Entrée payante

Mercredi 14 et jeudi 15 octobre

Deux films au cinéma Le Royal,
dont **Le Son des souvenirs** d'Oliver Hermanus

Films, horaires et réservation à retrouver sur le site du cinéma Le Royal
www.royal-biarritz.com



LIBRAIRIE

16, 17, 18 OCTOBRE

Sur les lieux des rencontres littéraires, lectures nomades et lectures spectacles

EN CONTREPOINT DES LECTURES
Librairie Darrigade, librairie partenaire

Depuis 1970, la librairie Darrigade anime le cœur de Biarritz, à deux pas de la Grande Plage. Fondée par André Darrigade, ancien champion du monde de cyclisme, elle est aujourd'hui tenue par Patrick Darrigade et propose plus de 25 000 références, de la littérature à la presse internationale. Partenaire du festival depuis onze ans, elle déploie un large choix de livres après chaque lecture, chaque rencontre littéraire, en écho à la programmation et à sa thématique.

EXPOSITION

En partenariat avec La Médiathèque de Biarritz

1^{er} – 24 OCTOBRE

Salle d'exposition de la médiathèque de Biarritz

INSTRUMENTS DE FORTUNE
Sautize

Sautize se définit comme sculpteur du rivage, là où terre et mer s'accordent jusqu'à se mêler. Il façonne ses œuvres à partir de ce que cette frontière rejette : bois flottés, pièces de métal déclassées, pierres, galets, coquillages. De ces matériaux trouvés naissent des instruments impossibles : *Le râteau lyre*, *Morceau de chaise musicale en scie mineure*, *Tresse de notes en pot*, *Expérience cymbalistique en milieu naturel*... Chaque pièce détourne l'objet de sa fonction première pour lui inventer une vocation musicale incertaine, entre l'outil, le jouet et la relique. Une exposition à hauteur d'œil et de rêverie, où la musique se loge dans la matière la plus humble, et où l'instrument, jamais joué, continue pourtant de chanter par la seule force de sa forme.

14 OCTOBRE – 12 NOVEMBRE

Hall de la médiathèque de Biarritz

LA PAROLE DEBOUT
Institut Culturel Basque (ICB)

S'il est un élément spécifique à la culture basque, c'est bien le bertsolarisme (ou bertsolaritza en basque), l'improvisation chantée et versifiée en langue basque (euskara). L'improvisateur doit être capable de versifier sur un thème le plus souvent imposé, en respectant rythme et mélodie. Il s'agit d'un exercice intellectuel, essentiellement oral (bien que des bertso puissent également être écrits), improvisé spontanément à cappella, sur scène ou sur les places publiques. Cette tradition très ancienne existe également dans d'autres régions du monde mais au Pays Basque, le phénomène a pris une ampleur tout à fait surprenante et séduit aujourd'hui un public de plus en plus jeune. Pour mieux découvrir cet art singulier, l'Institut culturel basque propose une exposition multimédia qui en révèle toute la richesse.

BERTSOLARITZA, ZONBAIT BEHAKO
Euskararen Erakunde Publikoa (EKE)

Bertsolaritzaren munduan murgiltzera eramaten gaitu Euskal kultur erakundeak osatu duen erakusketak. Bertsolaritza ezagutzen ez dutenei ahozko arte honen ulertzeko zonbait gako eskainiko dizkie. Bertsozaleek, aldiz, lekukotasun eta artxibo-irudi arraroen ikusteko parada ukanen dute



© Alex Pivelle

BRUNO SOLO



© Laura Gilli

LORIE PESTER



© Jose Spinola

DENIS LAVANT



© DR

THIERRY GODARD



© Francesca Mantovani

ANNE LE NY



© Hoyem Ben Taleb

NICOLAS MAURY



© DR

DIDIER FLAMAND



© Francesca Mantovani

MARIANNE BASLER



© Francesca Mantovani

JEAN PHILIPPE PUYMARTIN



© DR

GABOR RASSOV



© Marcel Hargmann

FRÉDÉRIC PIERROT



© Fanny Guyot

CATHERINE SCHAUB



© DR

MARIE ARMELE DEGUY



© Raphael Wertheimer

LAURIANNE CORNILLE



© Alesia Vic

LAURENT POITRENAUX



© Pascal Ito

SONIA BONNY



© Gilles Vidal

BENJAMIN GUILLARD



© Emmy Mertens

LEE-ANN CURREN



© Benoit Pain

LUCRÈCE SASSELLA



© Jeanne Bournaud

ALAÏS BELLARA



© Benoit Pain

ELIO DI TANNA



© DR

SYLVAIN FORT



© O. Sily

JEAN-PAUL DELFINO



© Margot Gallinard

ANNE GARRÉTA



© DR

CHARLOTTE LEROY



© DR

QUENTIN BAILLET



© DR

MARTIN LARTIGO



© DR

CELIA HOUDART



© DR

JEAN-PHILIPPE MERCE



© Astrid de Croillanc

FREDERIQUE DEGHELT



© Sacha Azoulay

MARIE-MADELEINE RIGOPOULOS



© S. bastien Dubois - Didcock

MATHIAS MALZIEU



© DR

JÉRÔME SCHMIDT



© chloevilmorlo

SEVERINE VIDAL



© DR

SILÈNE EDGAR



© Ludovic-Lerot

ANAÏS DE FARIA

CALENDRIER SCOLAIRE

MARDI 13 OCTOBRE			
14h Théâtre du Colisée	LECTURE RENCONTRE	La grand-mère de Jade Frédérique Deghelt Silène Edgar	P.29
JEUDI 15 OCTOBRE			
10h30 École hôtelière	CONFÉRENCE	Les pouvoirs du son Jean-Philippe Mercé	P.31
14h Salon Diane	RENCONTRE	Lecture au plum' Séverine Vidal	P.29
15h30 École hôtelière	LECTURE	Anatomie d'une passion chez Maupassant Laurent Poitrenaux	P.32
OCTOBRE À JUIN			
ATELIERS PRISE DE PAROLE EN PUBLIC		Battle des livres Théâtre des Chimères	P.30
JEUDI 12 NOVEMBRE			
14h Théâtre du Colisée	LECTURE	On s'accorde Théâtre des Chimères	P.27
15h Théâtre du Colisée	RENCONTRE	Écrire ensemble Séverine Vidal	P.28
NOVEMBRE À JUIN			
ATELIERS D'ÉCRITURE, SPECTACLE, CONFÉRENCE, RENCONTRE		Théâtre des Chimères Jean-Philippe Mercé Séverine Vidal Silène Edgar	P.28

ACTIONS CULTURELLES

PROGRAMME SCOLAIRE | 2026 – 2027

ÉCOLES PRIMAIRES

Avec le soutien de la Fondation d'Ici-Tokiko



JEUDI 12 NOVEMBRE

14h LECTURE SPECTACLE / ÉCRIRE ENSEMBLE
Théâtre du Colisée

ON S'ACCORDE

Avec les comédiens du Théâtre des Chimères

Pour la 11^e édition du festival, le Théâtre des Chimères, dans le cadre du projet « Écrire ensemble », propose aux élèves (futurs auteurs) de découvrir des extraits de textes contemporains issus de cinq œuvres différentes, comme pour « goûter » à l'écriture dramatique à travers des univers diversifiés.

La musique étant à l'honneur cette année, les extraits choisis l'évoquent tantôt bruyamment, tantôt tendrement, mettant en jeu des personnages et situations qui nous chatouillent les oreilles.

La lecture sera suivie d'un temps d'échange animé par les comédiennes et comédiens avec les élèves pour les amener à la parole « critique », en public (« j'ai aimé cet extrait car... »).

La lecture durera environ 40 minutes, les échanges autour de 20/30 minutes.

15h RENCONTRE / ÉCRIRE ENSEMBLE

Théâtre du Colisée

ÉCRIRE ENSEMBLE : LA PREMIÈRE SÉANCE

Avec **Séverine Vidal**

Séverine Vidal est une autrice et scénariste à l'œuvre foisonnante, qui écrit aussi bien des romans que des albums et des bandes dessinées. D'abord professeure des écoles, elle se consacre à l'écriture à temps plein depuis 2011 et a depuis signé plus de 150 ouvrages, chez Sarbacane, Nathan, Bayard, Gallimard, Milan ou Glénat. Ses récits, souvent engagés, abordent avec justesse l'amitié, la famille, le handicap ou la transmission. Ses livres sont traduits à l'étranger et récompensés par de nombreux prix. Prix Landerneau 2024, prix des collèges au Festival d'Angoulême 2024, prix UNICEF 2024, notamment pour la BD *Nos cœurs tordus*. Habitée des ateliers en milieu scolaire comme auprès de tous les publics, elle vit aujourd'hui en Gironde.

Cette année, Séverine Vidal anime l'atelier d'écriture « Écrire ensemble », qui se déroulera tout au long de l'année. Lors de cette première rencontre avec les élèves, elle se présente, partage les souvenirs de ses lectures d'enfance, raconte comment elle est venue à l'écriture, et dévoile l'aventure collective qui les attend. De séance en séance, les élèves apprendront à faire naître des personnages, à tisser une histoire et à trouver leur propre voix. Ainsi s'ouvre une année d'écriture partagée !

NOVEMBRE À JUIN

Avec le soutien de la Fondation d'Ici-Tokiko

ATELIERS D'ÉCRITURE

ÉCRIRE ENSEMBLE

Animée par **Séverine Vidal**



Chaque année, trois classes de CE2/CM1 et CM2 de la ville de Biarritz participent à une expérience littéraire : de l'écriture d'un ouvrage collectif à sa lecture publique jusqu'à sa publication. Pour cette nouvelle édition, l'autrice Séverine Vidal propose aux élèves d'écrire un roman.

Une restitution sous forme de lecture-spectacle par la troupe des Chimères, associée au projet, sera offerte aux élèves ainsi qu'un exemplaire de leur livre édité par une maison d'édition du Pays basque. Le livre entrera dans les rayons de la Médiathèque etc... en Librairie !

Les élèves assisteront également à une conférence sur l'histoire de l'art en lien avec l'objet livre, animée par Jean-Philippe Mercé, ainsi qu'à des rencontres avec des professionnels du spectacle vivant et de l'édition : acteur, scénographe, éditeur, illustrateur, ingénieur du son... Ces échanges permettent d'ouvrir les élèves à de nouveaux horizons, et pourquoi pas, de susciter des vocations.

COLLÈGES

MARDI 13 OCTOBRE

14h LECTURE-RENCONTRE / RACONTE-MOI

Théâtre du Colisée

LA GRAND-MÈRE DE JADE

Frédérique Deghelt

Avec **Frédérique Deghelt**

Suivi d'un échange avec Silène Edgar

Frédérique Deghelt propose une lecture adaptée de son roman *La grand-mère de Jade*, récit sensible des liens entre les générations. Autour de la figure de la grand-mère, l'autrice explore ce qui se transmet d'une vie à l'autre : les souvenirs, les mots, le goût des livres et de l'écoute.

La lecture se prolonge par un échange avec Frédérique Deghelt et les élèves. Cette rencontre ouvre l'action culturelle *Raconte-moi*. Un atelier d'écriture encadré par l'autrice Silène Edgar où la transmission et le partage sont au cœur du projet. Silène Edgar présentera le projet aux élèves.

JEUDI 15 OCTOBRE

14h RENCONTRE / BATTLE

Salon Diane

LECTURE AU PLUM'

Avec **Séverine Vidal**

Depuis six ans, le festival invite une autrice à se raconter lors de *Lecture au plum'*. Cette année, Séverine Vidal, tantôt allongée sur un lit d'ado ou assise à un bureau autour des posters et livres de son enfance, est interviewée sur ses premières lectures, sur la place des livres au début de son adolescence et dans sa vie d'adulte. Elle explique pourquoi et comment les livres façonnent un parcours, une création, un imaginaire.

Cette rencontre est le prélude à la grande battle des livres, intitulée « mon livre préféré », destinée aux élèves de 5^e et 4^e du département.

OCTOBRE À JUIN

ATELIERS THÉÂTRE

BATTLE DES LIVRES

Animée par le **Théâtre des Chimères**

Trois classes de 5e et deux classes de 4e participent à une grande Battle des livres. Après avoir accompagné les adolescents dans le choix du « livre de leur vie », les intervenants du Théâtre des Chimères les aideront à construire un argumentaire pour convaincre puis les formeront à la prise de parole en public. Grâce à cette préparation, chaque élève sera en mesure d'expliquer avec passion les raisons pour lesquelles son livre mérite d'être lu, tout en défendant fièrement les couleurs de son collège lors de la grande Battle qui aura lieu au mois d'avril.

Les élèves sont également encouragés à rédiger des fiches de recommandation de lecture, qui circuleront dans les bibliothèques du département.

Par ailleurs, au cours de l'année scolaire, les élèves participent à une rencontre avec une avocate pénaliste qui échange sur son métier et l'art oratoire.

COLLÉGIENS & SÉNIORS

Avec le soutien de la fondation Daniel
et Nina Carasso

NOVEMBRE À JUIN

ATELIERS D'ÉCRITURE

RACONTE-MOI

Animée par **Silène Edgar**

Pour la première fois, six grands festivals biarrots s'associent autour d'un projet commun d'éducation artistique et culturelle : Raconte-Moi, un parcours pluridisciplinaire et intergénérationnel qui invite collégiens et résidents d'EHPAD à se rencontrer, échanger et créer autour des souvenirs de jeunesse. Déployé sur trois ans dans le Pays basque intérieur, le projet associe progressivement les six festivals partenaires et leurs disciplines. Pour cette première année, L'Invitation aux Voyages, le Biarritz Piano Festival et le Biarritz Film Festival – Nouvelles Vagues portent ensemble le parcours à Ustaritz. Le FIPADOC, Le Temps d'Aimer la Danse et le Festival Biarritz Amérique latine rejoindront le parcours les années suivantes, chacun avec sa discipline et ses propres intervenants.

L'Invitation aux Voyages ouvre le parcours de novembre à décembre avec un atelier d'écriture, qui réunit des collégiens et les résidents d'un EHPAD autour d'une correspondance. Accompagnés par l'autrice Silène Edgar, jeunes et aînés sont invités à se raconter et à mettre en regard leurs expériences de jeunesse : souvenirs, lectures, musiques, films et moments marquants. Cette première étape constitue le point de départ d'un parcours qui se poursuit tout au long de l'année avec les équipes et les artistes des autres festivals, pour enrichir progressivement les échanges entre les générations. Le projet se clôturera par une restitution finale orchestrée par le Théâtre des Chimères, dans le cadre du Biarritz Film Festival – Nouvelles Vagues : lectures, exposition et projection d'un film retraçant l'aventure Raconte-Moi.

Silène Edgar est une autrice de romans mêlant science-fiction, fantastique et histoire. Anciennement professeure de lettres, elle écrit pour la jeunesse comme pour les adultes, avec une prédilection pour les récits engagés. Son roman 14-14, coécrit avec Paul Beorn, a rencontré un large succès et plusieurs prix littéraires. Elle participe au festival d'imaginaire Hypermondes, près de Bordeaux, et a dirigé l'atelier Écrire ensemble l'année dernière, à L'Invitation aux Voyages.

LYCÉE

JEUDI 15 OCTOBRE

10h30 CONFÉRENCE D'HISTOIRE DE L'ART

École hôtelière de Biarritz

LES POUVOIRS DU SON

par **Jean-Philippe Mercé**

Ascenseurs, magasins, restaurants, parkings souterrains : pourquoi la musique est-elle partout autour de nous ? Bien plus qu'un simple décor sonore, elle agit sur notre mémoire, nos émotions, notre corps.

Des jingles publicitaires aux œuvres d'art contemporain, explorons les pouvoirs du son et découvrons comment les artistes en exploitent les étonnants effets.

15h30 LECTURE
École hôtelière de Biarritz

ANATOMIE D'UNE PASSION chez **Maupassant** Avec **Laurent Poitrenaux**

Dans le cadre de leur cours de français, les élèves de l'École hôtelière explorent cette année le thème de la passion. Pour ouvrir ce cycle, deux nouvelles de Guy de Maupassant, *Regret* et *La Rempailleuse*, sont mises en voix par le comédien Laurent Poitrenaux. À travers ces récits où affleure le sentiment amoureux, les élèves découvrent la finesse du regard de Maupassant sur les passions humaines et la manière dont la littérature dit l'amour, le manque et le regret. La lecture est suivie d'un échange entre le comédien, les élèves et les enseignants. Pensée comme une préparation à l'oral et à l'écrit, elle enrichit la connaissance littéraire des élèves, aiguise leur écoute et leur sensibilité littéraire, et nourrit leur réflexion sur l'expression du sentiment amoureux.

LIVRES

Les textes présentés au festival ont pour la plupart fait l'objet d'une commande d'écriture auprès d'autrices, d'auteurs qui se sont inspirés d'œuvres littéraires ou les ont adaptées pour les produire au format de la scène. Certains de ces textes ont été par la suite publiés. Dans le cadre d'un atelier d'écriture organisé chaque année par L'Invitation aux voyages, un livre écrit par des élèves de CE2, CM1 et CM2 de Biarritz est publié chez Arteaz dans sa collection jeunesse.

ARTÉAZ



Notre futur,
ouvrage dirigé par
Silène Edgar
(juin 2026)
Nouveauté



L'île des Compagnons Oubliés,
ouvrage dirigé par
Jennifer Carrière-Poe (2025)



À la Recherche du Trésor Perdu,
ouvrage dirigé par
Betty Piccoli,
(2024)



Vacances chez Amatxi, ouvrage
dirigé par Frédérique Daghelet,
(2023)



La Petite Sorcière,
ouvrage dirigé par
Pauline Alphen,
(2022)

TRIARTIS

Dans collection L'Invitation aux Voyages

Rabelais, Gargantua et son fils Pantagruel, de Françoise Hamel, (2022)

Arthur Rimbaud, dites-moi à quelle heure je dois être transporté à bord,
de Gérald Stehr, (2018)

Charles Darwin, dit l'attrapeur de mouches,
de Gérald Stehr, (2017)

La ferme des animaux, adaptation libre de Françoise Hamel, (2017)

Album de là-bas, de Gérard Bonnal d'après l'œuvre éponyme
de Jeannine Worms, (2016)

Victor Hugo en exil, de Françoise Hamel, (2016)

ÉDITIONS L'ŒIL DU PRINCE

Revolution Kids, Antigone à Pékin,
de Christian Siméon, (2022)

RÉSERVATION

LECTURES-SPECTACLE / LECTURES NOMADES

Gratuit sur réservation

En flashant LE QR CODE



En réservant sur le site :

<https://my.weezevent.com/>

[l-invitation-aux-voyages-livre-en-scene](#)

RENCONTRES LITTÉRAIRES / CONFÉRENCES / EXPOSITION

Entrée libre

CINÉMA

Payant

Plein tarif : 9,50 €

Moins de 26 ans : 6,00 €

Autres tarifs sur le site :

www.royal-biarritz.com

RENSEIGNEMENTS

www.linvasionauxvoyages.fr

www.biarritz.fr

INFOS PRATIQUES

Festival

L'invitation aux voyages

Li(v)re en scène

www.linvasionauxvoyages.fr

linvasionauxvoyages@gmail.com

Théâtre du Casino

1 av. Édouard VII,

64200 Biarritz

Tél. : 05 59 22 44 66

www.biarritz.fr

Théâtre du Colisée

11 Avenue Sarasate,

64200 Biarritz

Tél. : 05 59 24 13 07

Médiathèque

2 rue Ambroise Paré,

64200 Biarritz

Tél. : 05 59 22 28 86

mediatheque@biarritz.fr

www.mediatheque-biarritz.fr

Librairie Darrigade

2 rue Gardères,

64200 Biarritz

Tél. : 05 59 24 20 85

Théâtre des Chimères

75 Avenue du Maréchal Juin,

64200 Biarritz

Tél. : 05 59 41 18 19

www.theatre-des-chimeres.com

Cinéma Le Royal

8 av. Foch,

64200 Biarritz

Tél. : 05 59 24 45 62

cinema@royal-biarritz.com

www.royal-biarritz.com

L'ÉQUIPE

Présidente : Odile Blandino

Direction artistique : Claire Borotra & Anne Rotenberg

Direction administrative : Patrick Séguillon

Direction technique : Thibault Vincent

Assistante régie : Jade Rigaudier

Animation rencontres : Marie-Madeleine Rigopoulos

Attachée de Presse : Margarita Alija

Réseaux sociaux : Julie Bin

Graphisme : Christophe Lestage

Site web : Sébastien Bujon

Maquillage : Mario Polanco

REMERCIEMENTS

Serge Blanco, Maire de Biarritz – Thomas Andro, Brice Morin, Joël Cazaux, adjoints au maire – Peio Abeberry, conseiller municipal – Matthieu Bardiaux, directeur des affaires culturelles – Sophie Vivé, directrice de la communication – Cécile Pougnaud, directrice de la Médiathèque de Biarritz.

Laïma André, Frédéric Aylmer, Virginie Beauvais, Prudence Bidet, Fabienne Baignan, Yves Bouillier, Juliette Chanaud, Patrick Darrigade, Pierre Delaforge, Eve-Marie Destouet, Isabelle Eyherabide, Xavier Fairn, Alain Fourgeaux, Yohan Gabay, Maylis Garrousteigt, Laurence Gomez, Maud Guérin, Laurent Grégoire, Lionel Hausséguy, Jean-Pierre Héguy, Cécile Hennote, Hélène Labeau, Delphine Larrousturou, Nicolas Luberrriaga, Silvia Magalhaes, Jean-Philippe Mercé, Sandra Mora, Pascaline Serenari, Grégoire Tiffanneau, Frédérique Trackoen, Thierry Trucat, Caroline Verdu, Gaizka Zabala, l'équipe de la Médiathèque de Biarritz, le Théâtre des Chimères, la Maison Adam, l'équipe technique du Théâtre du Casino et du théâtre du Colisée, l'équipe du Cinéma Le Royal, l'équipe du CTM et tous les bénévoles de la plateforme Herooes.

MUSIQUE

Toutes les musiques évoquées dans les œuvres lues pendant le festival, réunies en une playlist sur Spotify.



VIOLONCELLISTE
 CROONER
 CORPS ET ÂME
 LA CONTREBASSE
 HYMNE
 BALLADE POUR GEORGE HENIG
 BLUES POUR SONNY
 LA SONATE DE VINTEUIL
 LA PETITE CHRONIQUE D'ANNA MAGDALENA BACH
 LA FORME ET LA COULEUR DES SONS
 DERNIER AMOUR
 LE FANTÔME DE L'OPERA

NOS PARTENAIRES

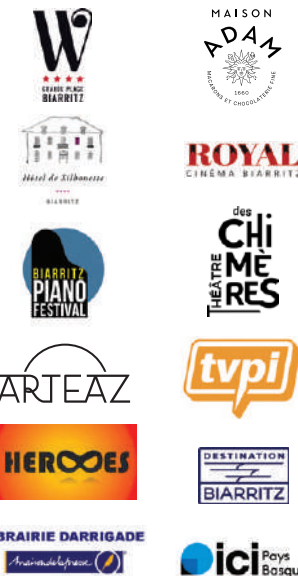
L'Invitation aux voyages remercie chaleureusement ses fidèles et nouveaux partenaires pour leur soutien.

Mairie de Biarritz
 DRAC Nouvelle-Aquitaine
 Le Département
 des Pyrénées-Atlantiques
 Fondation d'Ici-Tokiko
 SOFIA
 Fondation Daniel
 et Nina Carasso



Ils nous accompagnent !

Hôtel de Silhouette
 Hôtel Windsor
 Médiathèque de Biarritz
 Cinéma Le Royal
 Théâtre du Colisée
 Théâtre du Casino
 Théâtre des Chimères
 La Maison Adam
 Éditions Arteaz
 Librairie Darrigade
 Destination Biarritz
 Eventlive group
 Herooes
 ICI Pays Basque
 TVPI
 Biarritz Piano Festival
 Le Corsaire





- 1 THÉÂTRE DU COLISÉE**
Scolaires
- 2 CINÉMA LE ROYAL**
- 3 MÉDIATHÈQUE**
Rencontres littéraires
- 4 THÉÂTRE DU CASINO ET PLACE BELLEVUE**
Spectacles, lectures nomades, rencontres littéraires
Place Bellevue
- 5 PHARE DE BIARRITZ**
lectures nomades
- 6 FRONTON PÉTRICOT,**
lecture familiale
BUS ligne 5 (direction Biarritz gare),
Arrêt Pétricot
- 7 LAC MARION**
lecture nomade
Entrée Food Truck L'Envol
BUS 5 (direction Biarritz gare)
Arrêt Francis Jammes + 10 minutes à pied.
- 8 VILLA NATACHA**
lecture nomade
110, rue d'Espagne Biarritz



L'INVITATION aux VOYAGES Li(v)re en scène

LECTURES
THÉÂTRE
RENCONTRES
CINÉMA

RÉSERVATION
CONSEILLÉE



PROGRAMME



www.linvasionauxvoyages.fr

En cas de pluie, de vent fort ou de températures froides,
renseignez-vous sur nos pages Facebook et Instagram :
les lieux des évènements en plein air pourraient être modifiés.

